



LE FLORIDIEN

SOUTH FLORIDA'S MOST TRUSTED HAITIAN NEWSPAPER

FREE

Thanks to our
ADVERTISERS
Please support
Them!

Vol. 13 No. 294 * June 16 - 30, 2013

www.lefloridien.com

PHONE: 305-610-7481

Football : Quand Haïti fait trembler l'Espagne et l'Italie



Une défaite héroïque face à l'Espagne, un nul historique face à l'Italie, les grenadiers semblent retrouver leur football à un mois de la Gold Cup qu'ils disputeront aux États-Unis. Photo Le Floridien

Par Dessalines Ferdinand

Rares étaient nos compatriotes qui espéraient une performance honorable de la part de l'équipe nationale haïtienne senior de football face à l'Espagne, championne du monde et double championne d'Europe en titre (2008 et 2012), et l'Italie, vice-championne d'Europe en 2012 et quadruple championne du monde, à l'occasion des deux matches amicaux disputés récemment.

Si les spectateurs haïtiens avaient fait le déplacement en grand nombre ce samedi 8 juin pour assister à la rencontre Haiti vs Espagne au Sun Life Stadium de Miami Gardens, il faut croire que la principale source de motivation de bon nombre d'entre eux n'était pas d'apporter leur support inconditionnel aux Grenadiers, mais plutôt vraisemblablement de profiter d'une belle opportunité de voir évoluer en chair et en os de grandes vedettes du championnat espagnol de football (Liga BBVA) qu'ils

admirent sur l'écran, dont Gerard Pique, Xavi Hernandez et Andres Iniesta du club Barcelone ; Alvaro Arbeloa, Sergio Ramos et Iker Casilas de Real Madrid.

Comme on s'y attendait, certains spectateurs haïtiens n'avaient pas caché leur contentement pour applaudir quelques belles démonstrations techniques de la part des joueurs espagnols face à l'équipe haïtienne. C'est tout de même incroyable.

Suite page 14

Pastor Gregory Toussaint receives the key to the City of North Miami

PAGE 3

Miramar Man Sentenced to Life in Prison in Girlfriend's Murder

PAGE 4

Dozens injured as deck collapses at Shuckers Restaurant during Miami Heat game

PAGE 5

What you need to know before filing an immigration petition for your family

PAGE 6

An Open Letter to Mayor Lucie Tondreau

PAGE 7

La PNH a 18 ans, et un vaste chantier

PAGE 10

TABOU COMBO va fêter ses 45 ans de musique

PAGE 11

Milien, Guillaume, Occide et Barthélemy décorés par Martelly La TNH dédie son studio à Rodrigue Millien



Le Chef de l'Etat décorant Rodrigue Millien pour sa contribution à l'épanouissement de la musique populaire haïtienne. Décoré de l'Ordre National Honneur et Mérite au Grade de Chevalier, l'artiste a 28 albums à son actif.

PORT-AU-PRINCE -- Au cours d'une cérémonie déroulée au palais national le vendredi 30 mai écoulé, le président haïtien Michel Martelly a décoré du Grade de Chevalier de l'Ordre National Honneur et Mérite le chanteur

Rodrigue Milien, le maestro Raoul Guillaume, le père Antoine Occide Jean, dit père Sicot, et la défunte conteuse Mimi Barthélemy.

Rodrigue Millien, mythique chanteur haïtien

des années 70-80, l'homme des chansons poétiques, n'a pas caché sa joie et sa satisfaction d'être honoré par le chef de l'État. Le maestro Raoul Guillaume qui fit ses débuts dans l'Orchestre de monsieur Issa El SAÏEH vers 1945, ainsi que Père Antoine Occide, eux aussi, ont également exprimé toute leur gratitude au leader haïtien pour cette distinction.

La cérémonie s'est déroulée sur fond d'un sentiment mélangé de joie et de tristesse. Un plaisir de décorer des artistes qui ont marqué leur époque, et fait danser des générations ici et ailleurs. Une tristesse aussi de voir malheureusement Rodrigue Milien cloué dans son fauteuil roulant, courbé sous le poids d'une hypertension et

d'un diabète écrasants.

Rodrigue est l'une des expressions de la musique troubadour. L'homme qui chantait avec une vitalité populaire pleine d'ironie et de tendresse. Ce n'est plus le Rodrigue que l'on connaissait il y a une dizaine d'années. Sa situation économique laisse aussi à désirer. Avant la mort de l'artiste, né à Port-au-Prince le 27 octobre 1946, le président de la République a décidé de l'honorer. Les deux se côtoyaient souvent dans le showbiz haïtien.

" Rodrigue doit savoir qu'il n'est pas seul ", a déclaré l'ancien chanteur du " konpa dirèk " devenu président.

Suite page 12

Haiti official quits amid reports she's American

The Associated Press

PORT-AU-PRINCE, Haiti -- Prime Minister Laurent Lamothe's office announced on Tuesday that the cabinet member who deals with Haitians living abroad has resigned. The move came amid allegations that she holds American citizenship.

The departure of 51-year-old Bernice Fidelia, Minister of Haitians Living Overseas, comes after several lawmakers said she is an American citizen, an allegation that hasn't been confirmed. Sen. Joseph Joel John said at a hearing last week that he has the number of Fidelia's U.S. passport and information about when she became an American.

Lamothe's office didn't comment on Fidelia's citizenship in a statement about her resignation, and didn't say



The departure of 51-year-old Bernice Fidelia, Minister of Haitians Living Overseas, comes after several lawmakers said she is an American citizen.

why she left. Being a citizen of another country would preclude her from holding higher office in Haiti.

U.S. officials in the past have declined to comment on media inquiries about several senior Haitian leaders alleged to hold American citizenship, citing privacy rules.

Foreign Affairs Minister Pierre-Richard Casimir will assume Fidelia's previous duties, in addition to his own, until further notice, Lamothe's office said.

Fidelia previously lived in the Miami area, and also New York, dating back to 1993, according to public records. She began working for President Michel Martelly's government as a liaison for Haitians abroad after he took office in May 2011, then became minister in a cabinet shuffle in January.

Florida records show Fidelia has served with Martelly and first lady

Sophia on the board of a not-for-profit organization that handles disaster relief called the Rose & Blanc Foundation, Inc.

Opposition members have accused several top members of the Martelly administration, including Martelly himself, of holding U.S. citizenship and thus being ineligible to hold office. Martelly has denied the allegations, at one point holding up what appeared to be Haitian passports on national television. Former U.S. Ambassador Kenneth Merten took the rare step of saying Martelly used to have a green card but now has a visa, and that there is no record of him being an American citizen.

Britain reopens embassy in Haiti after 47 years

Britain has reopened its embassy in Haiti after being absent for nearly a half century, as part of an effort to broaden its diplomatic and business presence in the western hemisphere.

The new two-person mission will be housed at the Canadian Embassy in Port-au-Prince. The ambassador is Steven Fisher, who is already the British envoy to the neighbouring Dominican Republic. He will continue to live and work in the Dominican capital of Santo Domingo.

Britain opened an embassy in El Salvador late last year and another will be reopened in Paraguay in July as part of a push by the Foreign and

Commonwealth Office to strengthen British diplomacy in Latin America and the Caribbean.

A new British consulate was opened in late 2011 in the Brazilian city of Recife. There was already a full embassy in Brazil's capital of Brasilia and consulates in the leading cities of Rio de Janeiro and Sao Paulo.

Visiting British foreign office minister Hugo Swire was on hand for the ceremony in Port-au-Prince on Thursday. He also met with President Michel Martelly and other Haitian officials during a two-day trip to encourage bilateral trade and investment.

Haiti plans to open a diplomatic mission in Britain in September.

Britain's last ambassador to Haiti, Gerard Corley Smith, left the country in 1962 after being declared persona non grata by dictator Francois "Papa Doc" Duvalier.

The embassy closed in 1966, the same year that the publication of British writer Graham Greene's novel *The Comedians* added to worsening tensions with its critical look at the Duvalier government and its secret police.

AP

U.N. condemns eviction of about 150 Haiti families

PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) — The United Nations is condemning the eviction of up to 150 Haitian families living in a makeshift settlement established after a devastating 2010 earthquake.

Sophie de Caen of the U.N.'s Office for the Coordination of Humanitarian Affairs said in a Monday statement that she's "gravely concerned" about the rights of quake victims being violated.

The U.N. says a tractor was used on June 4 to destroy tents in a camp established on private land, forcing 120-150 families to move out. It did not say who was behind the eviction.

Shortly after the quake, as many as 1.5 million people lived in such camps. But that number has dropped to 320,000, in part because of evictions.

Those forced removals are now among Haiti's more pressing rights concerns.

Husband accidentally sells wife's \$23,000 diamond wedding ring for \$10 at garage sale

He thought the box was empty, but a California husband accidentally sold his wife's \$23,000 diamond wedding ring for \$10 at a garage sale on June 1.

"Every year our community holds a garage sale. I was in the hospital, I just had a baby, so my husband thought it would be fun for my other kids if they could sell some things at the garage sale," said Racquel Cloutier, 31, of Laguna Niguel, Calif., who owns the ring.

For the sale Eric Cloutier chose things he thought the family no longer needed, including a seemingly empty watch box.

"He didn't know that before I went to the hospital, I put my ring in that box. I wanted the ring to be in a safe place and out of reach from my 2-year-old twins," Cloutier told ABC News.

Cloutier realized her ring, and the

box it was in, was missing a day after she returned from the hospital, June 5.

"I go into my husband's closet, can't find the box, and then he tells me he sold it. I said, 'You sold it? What do you mean you sold it?' I immediately started crying," Cloutier said.

"I'm very, very, very upset," Cloutier continued. "I'm trying to remain optimistic but I don't know anymore. There's a small chance whoever bought the box doesn't know the ring is in there."

According to Cloutier, the ring was inadvertently bought by a blonde woman who was at first unsure if she would even buy the watch box.

"I would never, ever keep the ring if I had found it," Cloutier said. "If



My husband didn't know that before I went to the hospital, I put my ring in that box.

you're honest, you're honest. Clearly, the ring was in the box by accident."

As for Cloutier's husband, "He feels really terrible," she said.

Photo credit: ABC7

Advertise and Support the HAITIAN PRESS
call 305.610.7481 www.lefloridien.com

Jellyfish stings ends woman's bid to swim from Cuba to Florida

(AP) - Five tries. Five failures.

Australian endurance swimmer Chloe McCardel aborted her attempted swim from Cuba to Florida after 11 hours in the water when she suffered "debilitating" jellyfish stings.

McCardel, 28, was attempting to make the nearly 100-mile (160 kilometers) swim in 60 hours through the shark-infested waters without a shark cage, but had to end her trek late Wednesday night.

"So the word is that Chloe has suffered a 'debilitating' severe jellyfish sting that made it impossible to continue," McCardel's Facebook page said in a statement. "She and the team are now heading towards Key West. Thanks everyone for all your support and best wishes."

Her team said she was taken by one of her support vessels to Key West, Fla., where she was resting at a hotel early Thursday. She would need 24 hours to recuperate, her team said.

It was the fifth failure involving three women who have tried to make the marathon swim the past three summers. Jellyfish stings and strong currents have been the main impediments.

Diana Nyad, an endurance athlete who has failed three times trying to make the same crossing and says she'd like to take another shot this summer, tweeted her commiseration.

"It's a tough night for Chloe McCardel, a superior swimmer and an exemplary spirit," Nyad wrote.

Bob Olin, skipper of the primary support boat, the Sunlover, said

McCardel was stung several times.

"She got nailed all over her body - back, legs and arms. Nailed multiple times, all at the same time," he told The Associated Press by satellite phone late Wednesday.

He said the team tried to treat her wounds while she remained in the water, but had to take her on a boat because she was in "excruciating pain."

The swimmer had not said much since leaving the water, Olin said.

Before starting out from Cuba in the morning, a smiling, upbeat McCardel had arrived in a pink 1950s Chevy convertible at a rocky jetty in western Havana

"As confident as I can be. I think it's all going to work out well," she said of her chances. "It'll be tough, though."

McCardel then jumped feet first into the water at 10 a.m. sharp.

The sea off Havana was flat and glassy, precisely the ideal conditions that McCardel's science team had forecast.

The strait has been busy the last three summers, with fellow marathon swimmers Nyad and Penny Palfrey making four failed attempts between them trying to swim from Cuba to Florida.

Australian Susie Maroney successfully made the crossing in 1997, but she did it with the benefit of a shark cage.

"It is the hardest swim in the world today," McCardel had said Tuesday at a news conference. "No one has been



Australian swimmer Chloe McCardel jumps into the water at Hemingway Marina to start her swim to Florida from Havana, Cuba, Wednesday, June 12, 2013. AP Photo/Ramon Espinosa

able to achieve this. It's possibly harder than winning the World Cup or getting a gold medal."

The challenge also outstripped by far, at least in terms of distance, anything she had done before. McCardel, who has twice made a double crossing of the English Channel, said the most time she had spent in the water continuously was 25 hours.

She swam under English Channel Marathon rules, which meant she could not touch her support boat or hold on to anything. She also wasn't allowed to wear a full-body wetsuit, which would have helped protect against exposure and jellyfish.

McCardel and her team spent nine and a half months planning the trip and studying others' attempts to try to figure out why those athletes didn't succeed.

The team picked June for the effort in a bit of a trade-off: While seas are warmer later in the summer, this month typically sees lower concen-

trations of box jellyfish, whose dangerous stings have scuttled most of the past attempts.

"The Gulf Stream ... it's like a wild animal," McCardel said.

It was an unlikely dream for a woman who didn't even learn to swim until she was 10 years old.

McCardel, who makes a living doing first-aid training, and her husband, Paul, took out a second mortgage on their home to finance the \$150,000 in costs associated with the swim.

They had made about half of it back through sponsorships, and leaned heavily on volunteers and donations.

At the marina Wednesday morning, McCardel was just about to hop into the water when she turned around and called out to her husband.

"I love you," she said, giving him a quick kiss. "Thank you. Bye!"

Pastor Gregory Toussaint receives the key to the City of North Miami

By Jonel Juste

NORTH MIAMI, June 12- Pastor Gregory Toussaint received the key of the city of North Miami last Tuesday, June 11. The pastor of the young and dynamic Tabernacle of Glory has had that honor at the induction ceremony for the new mayor of the city, Mrs. Lucie Tondreau.

The departing mayor of North Miami, Andre Pierre, handed the key to the city to Pastor Gregory Toussaint in the presence of thousands of people gathered in the auditorium of North Miami Senior High School. It was on the occasion of the induction for Mayor Lucie Tondreau, the first Haitian woman to access to this position in this city.

The auditorium of North Miami Senior High School, located at 13110 NE 8th Ave, was packed. The population of the city, mostly Haitian, has come together last Tuesday to celebrate what they consider the victory of an entire communi-

ty in the recent municipal elections.

On June 4, the Haitian community had elected another Haitian-American mayor to replace the outgoing mayor Andre Pierre. Haitians still hold the majority in the City Council with the election of Philip Bien-Aimé who joins Mary Erlande Sterile at the City Board.

A great inauguration ceremony was therefore held in North Miami and several members of the community were honored by Andre Pierre. Among those personalities featured Gregory Toussaint that the former mayor presented as a dynamic pastor leading a young and progressive church. André Pierre presented a plaque of honor to Pastor Toussaint who in return thanked the Haitian community of North Miami for such an honor.

Pastor Gregory Toussaint, who led the final prayer, quoted a passage from the Bible (Jeremiah 29: 4-7) where God told the Jews exiled to Babylon for 70

years to plant, to build and to contribute to the progress of their host countries. "I see that the Haitian community is organizing itself in North Miami and especially that we understood the democratic principle of representation. I hope that we continue that way", said the Rev. Toussaint before blessing the new council.

Not only Pastor Gregory Toussaint considers an honor to be given the key to the city, but he also views it as a spiritual mandate. "This is a spiritual mandate to continue to intercede for North Miami, to pray for the leaders," said later the pastor of the Tabernacle of Glory during an interview to Geopolis Magazine broadcast on Shekinah Radio 1580.

In some countries, such as the United States, an ornamental key - the "Key to the City" - is presented to esteemed visitors, residents, or others whom the city wishes to honor. This practice is a variation on the Freedom of the City tradi-



The departing mayor of North Miami, Andre Pierre, handed the key to the city to Pastor Gregory Toussaint in the presence of thousands of people gathered in the auditorium of North Miami Senior High School.

Photo courtesy Chris Cassagnol

tion, and has a similar symbolic meaning; evoking medieval walled cities, the gates of which would be guarded during the day and locked at night, the key symbolizes the freedom of the recipient to enter and leave the city at will, as a trusted friend of city residents.

Dominican official denies Haiti report of bird flu during food import ban

By Associated Press, June 08, 2013

SANTO DOMINGO, Dominican Republic — A Dominican official says Haiti erroneously reported that his country has an outbreak of avian flu when it cited the disease as a reason for imposing a ban this week on the import of Dominican meats, chicken, eggs and other goods.

Dominican Ambassador in Haiti Ruben Silie said in a statement on Friday that there's no evidence of bird flu in the country, which shares

the Caribbean island of Hispaniola with Haiti. He added that the World Health Organization declared the Dominican Republic free of bird flu three years ago.

The Dominican Ministry of Agriculture also said that it hadn't received any notification from Haiti on the ban.

Haiti's Ministry of Commerce issued the indefinite ban on Dominican food imports this week following the death of five people.

Dominican health official Rafael Schiffino said on Tuesday that five people died, including two pregnant women, of swine flu, not avian flu.

Health authorities started this week to administer flu vaccines to pregnant women, senior citizens and children to avoid an epidemic.

Dominican government records show that the Dominican Republic sells 25 million eggs and 8 million chickens a year to Haiti, many of them in markets along the border.

The indefinite ban threatens Dominican businesses, said Manuel Escano, president of the Dominican Association of eggs producers.

If Haiti keep banning the chicken market, "we'll lose 75 million pesos (almost \$2 million)," said Escano.

There was no immediate response from the Haitian government.

Miramar Man Sentenced to Life in Prison in Girlfriend's Murder

A Broward judge sentenced a Miramar man to life in prison Wednesday after accepting his second-degree murder plea in the 2007 strangling death of his girlfriend.

Vernon Howard, 42, left the body of 34-year-old Linda Renee Innocent to rot in the trunk of her car in a Miami International Airport parking lot in July 2007, according to authorities. He had faced a first-degree murder charge but entered a plea.

Broward Judge Martin Bidwill said he considered numerous factors before issuing his sentence, and placed significant weight on the manner in which Howard killed Innocent by strangling her. The judge said he concluded that Howard commit-

ted "an extremely cruel act" and killed his victim in "an extremely cruel way."

Bidwill described Howard as "a multiple-time convicted felon who killed a mother of four young children in a jealous rage in a cruel manner, all the while he's on felony supervision after being recently released from federal prison." He also noted that Howard entered a plea, suffers from mental illness, and has an upstanding family who loves him.

"I've considered all of that, and at the end I've determined that the need to punish the gravity of the crime, and the need to provide justice for the gravity of the crime, and the need to incapacitate an individual who has repea-

tedly violated the felony laws of our society and has now killed in a particularly cruel way justifies the maximum penalty," Bidwill said.

He thus gave Howard a life sentence.

The judge also ordered Howard to pay mandatory court costs, and restitution of \$36,400.

According to the Broward Sheriff's Office, Innocent, who worked as a hospice nurse, got into an argument with Howard over the phone the night of July 15, 2007.

Innocent drove to Howard's home where the two continued to argue until Howard killed Innocent in a fit of jealous rage, the BSO said.



Vernon Howard, 42, left the body of 34-year-old Linda Renee Innocent to rot in the trunk of her car in a Miami International Airport parking lot in July 2007, according to authorities.



Innocent drove to Howard's home where the two continued to argue until Howard killed Innocent in a fit of jealous rage, the BSO said.

Howard put her body in the trunk of her car, drove to the airport and parked the car in a garage and left, authorities said.

Her body wasn't discovered until the morning of July 24, when an airport worker

noticed a foul odor from the car and called police.

Howard later confessed to strangling Innocent, the BSO said.

He has 30 days to appeal Bidwill's sentence.
S: nobcmiami.com

Haiti - NOTICE : \$10,000 to win for a song

The Ministry of Culture informs artists songwriters and musicians, that they are invited to compete for the composition of the official song (music and lyrics) of the Caribbean Community (CARICOM). The winning song will be used in ceremonies of CARICOM at the national and international level.

The winner will receive a prize of 10,000 U.S. dollars. The second 5,000 dollars and the third 2,500 dollars.

Entries are received by the Office of Communication of the Ministry of Culture, from Monday to Friday between 10:00 am and 3:00 pm Works must be submitted no later than June 28, 2013.

The song of CARICOM, will be promoted at the regional level, should be a formal and patriotic musical composition that evokes and celebrates the history, traditions and struggles of our peoples of the Caribbean.

Italy `embarrassed` after Haiti draw: Prandelli

Spain: The 55-year-old admits his team's failure to overcome the lowly Grenadiers was humiliating but is hoping to rediscover "sharpness" ahead of the Confederations Cup.

Italy boss Cesare Prandelli says he is "embarrassed" following Tuesday's 2-2 draw with Haiti.

The Azzurri, who sit 55 places above their Caribbean counterparts in the Fifa world rankings, conceded twice in the final seven minutes after

Emanuele Giaccherini and Claudio Marchisio had given Prandelli's men a two-goal lead.

And the 55-year-old admits the outcome was far from the morale-booster he would have hoped for ahead of his side's Confederations Cup opener against Mexico on June 16.

"It is certainly a bad result, and an embarrassing one, because a draw with Haiti is an embarrassment," he said.

"We arrived yesterday and made many changes. We should've been different in terms of spirit today.

"We have to take many aspects into consideration, most importantly we need to find our physical sharpness.

"We've worked towards this and you could see today we lost every single sprint, so we hope in five days the team can begin to deliver."

Goal.com

LE FLORIDIEN

Founded 2001

All materials contained herein may be reproduced in whole or in part only by permission of the publisher.
All copyrights reserved.

DESSALINES FERDINAND, Editor/Publisher

JUDITH DAOUT, Associate Publisher

Distribution Manager: Leon Jean

Haiti Correspondent: Wilson Ferdinand

Contributors: Patricia Elizée, Jude Etienne, Andre Fouad, Hudes Desrameaux

EXECUTIVE OFFICES: 11626 NE 2nd Ave Miami, FL. 33161

For display advertising call (305) 610.7481 • Fax (305) 757-6769 • Website: <http://www.lefloridien.com>

E-mail contacts: info@lefloridien.com, publisher@lefloridien.com, sales@lefloridien.com

LE FLORIDIEN is published twice each month, on the 1st and 16th days of the month, by Le Floridien, Inc.

Dozens injured as deck collapses at Shuckers Restaurant during Miami Heat game

BY FERNANDO PEINADO,
CHARLES RABIN
and LUISA YANEZ

As fans packed Shuckers Waterfront Grill to cheer on the Miami Heat against the San Antonio Spurs Thursday night, the waterfront patio deck gave way, crashing into Biscayne Bay, spilling dozens of terrified patrons into the water.

The accident happened at the popular North Bay Village spot, in back of the Best Western Plus on the Bay Inn & Marina, 1819 79th Street Causeway.

Dozens of police and fire-rescue units from around Miami-Dade rushed to the scene after the sudden collapse, which happened about 9:45 p.m., minutes before the game's halftime.

At least two dozen people were injured, and by 11:20 p.m., up to 24 people had been transported to various hospitals, two of them in serious condition, said Miami-Dade Fire Rescue Capt. Eugene Germain Jr. Another fire captain said one person might be missing and that a search was underway as rain fell.

Germain said approximately 100 people were on the deck when it fell into the water. The deck's official capacity was not immediately known.

"There was just a crack, and then we were in the water," said Crystal Infante, 23, who was eating and watching the game with friend Hernan Reyes, 21, when the deck, about five feet over the water, collapsed. "It was really hard to get out, and you couldn't find anyone."

Infante said the water was shallow enough for them to stand, but it was difficult for them to get out because wood, umbrellas, tables, chairs and

other debris surrounded them.

Multiple air rescue units also were called to the scene. 79th Street was shut down.

Pictures from the scene showed rescue workers pulling green plastic deck chairs and piles of debris from the water.

Leah Masters, a hostess at Shuckers told Miami Herald news partner CBS4 News that people had just gotten to their feet to cheer a Heat basket when the deck collapsed.

As helicopters circled over the scene, rescuers carried people away on stretchers, one after another.

Chris Volz, 39, said he was sitting at the western end of the bar, about 10 feet from where the deck gave way.

"Everybody's watching the game. It sounded like a freight train, then everyone was gone. The deck went down like a V."

He said it happened in a split second and that no one had a chance to get away.

Bartenders were diving into the water to help rescue patrons. Fire trucks pulled to the water's edge and extended their ladders to help patrons climb to safety.

Shuckers lost power when the collapse happened, casting victims and rescuers alike into the dark.

Ernesto Reyes, a regular at the eatery on Miami Heat game days, had pulled up to the "last open parking spot" at the restaurant when he heard a loud cheer, then a roaring sound followed by screams as the deck patio collapsed in up to six feet of dark water.



Rescue divers search for missing people after deck collapsed at Shuckers restaurant in North Bay Village on Thursday night. WALTER MICHOT / MIAMI HERALD STAFF

"I ran inside and saw people in the water everywhere. I started pulling out chairs and tables and helping them get out; Many were in shock. They were just standing in place as if they couldn't believe what had just happened to them."

Other were in a panic, he said.

"It was a very chaotic scene."

He helped a young mother with a large gash on her head and a baby in her arms, a young woman who lost her lower teeth and a young man trapped by heavy tables.

Reyes, 36, a paralegal who lives nearby thanked his boss for keeping him late at work at Kent Harrison Robbins.

"I would have been on that deck. This is my favorite place to watch the Heat; there is always a big crowd here."

Reyes thinks the collapsed occurred

just before the halftime on the Heat game, the teams was pulling away from the Spurs by 10 points.

Mayra Samubio, 40, of Orlando, who had gone to dine at the restaurant on her first vacation in North Bay Village and was just about to enter the balcony when it collapsed.

"I saw a lot of people crying and very scared. Good thing there weren't that many children on the deck."

By 11 p.m., a triage unit had been set up in the parking lot, and victims were still being removed from the water. Traffic on the 79th Street Causeway was closed off in both directions.

Police and rescue units from North Bay Village, Miami-Dade County, Miami, Miami Beach and El Portal were on the scene within minutes.

S: miamiherald.com

Former Miami Beach health clinic leader sentenced in embezzlement case

By Christina Veiga

The community knew Kathryn Abbate as the leader of a Miami Beach-based clinic that provides vital healthcare to the poor and uninsured.

Secretly, her attorney and prosecutors say she was a gambler, drug addict and thief, raiding almost \$7 million from the Miami Beach Community Health Center to support her habits.

For that, a federal judge on Wednesday sentenced Abbate to 42 months in prison -- but not before her attorney Bruce Lyons spun a tale of a deeply troubled woman.

He called it a "tale of two Kathryns."

According to Lyons: There were long nights playing slots at the Seminole Hard Rock Hotel and Casino. Bundles of cash for unnamed politicians -- some of it sur-

reptitiously left under a raincoat. Secret payments to settle sexual harassment allegations against a clinic employee. Another \$50,000 went to someone's wedding.

"I accept the responsibility for my conduct," Abbate told Judge Marcia Cooke, "because I am responsible."

She added: "I am 64-years-old. Not in the greatest of health. And I am petrified...I'm just praying that you'll consider my lifetime of service."

Lyons said his client didn't live a lavish lifestyle, but she stole to secretly feed her addictions.

U.S. District Judge Marcia Cooke called Abbate a "woman of intellect and access" before saying: "If she was in need of funds, she had the intellect and the means to make more...but she stole."

The ill-gotten money flowed from unearned leave time paid out to Abbate, as well as 800 checks she paid to herself from 2008 until she was caught in 2012, according to prosecutors. She claimed the money was for "community development," and despite offering no back up documentation, the expenses passed the examination of auditors year after year.

The health center has sued the companies responsible for looking over the center's books, and three people quit or were fired after news broke of Abbate's embezzlement -- which the center made public by contacting The Miami Herald.

Lyons on Wednesday questioned the amount that Abbate actually stole from the center, saying that the \$7 million figure was reached by one of the very auditing firms that failed to detect her plundering. Cooke held off on determining how much Abbate will have to pay back until that number is settled.



Kathryn Abbate

At the first sign of trouble, Abbate tried to cover up her theft, claiming that \$1 million of the missing money was paid out to five doctors, according to prosecutors.

"The money had not been paid to these doctors, but rather had been misappropriated by Abbate," according to a statement.

S: miamiherald.com

What you need to know before filing an immigration petition for your family



By Patricia Elizee, Esq

United States citizens and Lawful Permanent Residents are able to file a petition with the US Citizenship and Immigration Services. A US Citizen is able to petition for their spouse, children, brothers and sisters, and parents. Please note that the US Senate is currently considering doing away with a US citizen's ability to petition for their brothers or sisters living abroad under immigration reform. In the event you are considering filing an application of your sibling this is the time.

A Lawful Permanent Resident's ability to petition for their family is more limited. They are able to petition for their spouse, unmarried child under the age of 21 and an unmarried son or daughter age 21 or older. Where a Lawful Permanent Resident files for their unmarried child and the child married before being granted the green card, they are no longer eligible to adjust status and receive their green card.

The process starts by the citizen or the Lawful Permanent Resident filing an I-130, Petition for Alien Relative form. This form is used to establish the relationship between yourself and the relative that you are petitioning for. You will first have to file proof of your immigration status. For example, if you are a US citizen, you will have to provide copies of your US passport or Certificate of Naturalization. If you are a Lawful Permanent Resident, you will have to provide copies of the front and back of your green card. Secondly, you will have to provide documents proving the rela-

tionship between yourself and your relative.

If you are petitioning for your spouse, you will have to provide documents showing that it is a valid marriage. A copy of your marriage certificate and bona fides will have to be submitted. Bona fides may include the birth certificate of children born to the marriage, proof of joint ownership of property, affidavits from third parties testifying to the legitimacy of the marriage, and any other relevant documents. If you are petitioning for your sibling, parent, or child its enough to provide the appropriate birth certificate to show the family relation.

In the event that USCIS finds that you did not submit enough information, they will issue a Request For Additional Evidence, giving you a change to provide the missing information. Once the application is approved, the agency will forward the file to the Department Of State's National Visa Center. It will remain in the Center until a visa is available for your relative. Every category of application has a different wait period. Please research the Visa Bulletin for the up to date list of availability of each visa category. A spouse, parent, or child under the age of 21 of a US citizen will have a visa automatically made available to them and their applications will be processed rapidly.

The National Visa Center will collect the visa application fees and supporting documentation. They will also notify you and your relative when application is received, when the fees need to be paid, when the documents need to be sent, and when a visa will be available for your relative. Once its time for your relative's to attend their interview, the file will be forwarded to their local US

embassy or consulate. If your relative's application is approved, they will be allowed to enter the US with a Lawful Permanent Resident Status. A green card will be mailed to them within 30 days of being in the US.

Please contact an immigration attorney for guidance. Each case is different and there may be different options available to you and your family besides what is described above.

*Patricia Elizee *

Ms. Elizee can be reached at Patricia@elizeehernandez.com or 305-371-8846.

Elizee Hernandez Law Firm, P.A.
1110 Brickell Avenue, Suite 315
Miami, Florida 33131
Tel: (305) 371-8846
Fax: (305) 371-8522
www.elizeehernandez.com

Commissioner Jean Monestime Celebrates Grand Opening of Greater 7th Digital Press

MIAMI, FL - Miami-Dade County Commissioner Jean Monestime, District 2, has celebrated the grand opening of Greater 7th Digital Press, 14625 N.W. 7th Ave., on Tuesday, June 11, 2013 at 5:30 p.m.

Greater 7th Digital Press is the newest business to open along the historic N.W. 7th Avenue corridor. The company aims to provide affordable, quality printing services. The ribbon cutting of the new business has included Commissioner Monestime and other local officials. Refreshments will be served.

"The opening of Greater 7th Digital Press is the fulfillment of a dream. I'm extremely

excited," said Smith Lefevre, owner of Greater 7th Digital Press. "We are the only full-service print shop in the community which provides high quality printing at a low price."

Commissioner Monestime thanked the business for locating in his district.

"I welcome Greater 7th Digital Press to District 2. This new business will bring needed jobs and investment to our community," Commissioner Monestime said. "Greater 7th Digital Press will help continue my efforts to revitalize N.W. 7th Avenue."

Advertise and Support the HAITIAN PRESS
Call: 305.610.7481
www.lefloridien.com



International Medical Education



GMHETC provides medical education and clinical training to medical students

GMHETC develops culturally competent educational materials for Creole, French, English and Spanish-speaking patients



8260 NE 2nd Ave, Miami, Florida 33138 * Tel: (305) 757-9555 * Fax: (305) 756-8023
www.centerforhaitianstudies.org

An Open Letter to Mayor Lucie Tondreau

06/14/13

Dear Mme Mayor,

North Miami is proud of the efforts you have made and the support you've received from your constituents. Congratulations on your well-earned victory; may it be a beacon of continued hope to all who live in and love North Miami.

Your new role as the city's first-ever Haitian-American female mayor is historic and enlightening. As a Haitian-American, you represent a proud and distinguished heritage and culture, yet North Miami is comprised of people from all walks of life and you are now everyone's Mayor. You are indebted to no one for your election, so please avoid the common traps and pitfalls that other elected officials have fallen into trying repay favors. Serve all of the people of North Miami.



Marie Flore Lindor-Latortue

We are excited for you to help continue to good work of your predecessors who have helped move this community forward for progress. Through beautification projects, visitors from around the world will be able to see the inherent attraction and pride that we feel as a city. Any corruption, perceived or real, is now behind us; we are unified behind your leadership.

I am proud of the history you have made and urge you to lead with humility and grace. May you elevate your leadership to new heights by engaging all North Miami residents. Understand that many will seek your ears, but only you can control your decisions. May the Lord be your guide, help you to remain strong, and always make positive, fair decisions.

I encourage you to introduce at least one of your '4 E' platform principles within your first term: Economy, Education, Environment, and the Elderly. Two years will be gone in a flash; great leaders rise to the challenge by taking the actions that are best for the city and not those that may be deemed most popular at the time. I trust you'll do well.

Time will ultimately judge you by your actions. Remain pure to your principles -those that helped to propel you to the Mayor of North Miami.

Allow me to impart a few more words of wisdom to you as you begin your new journey:

T - Trust your instincts. Rely on your reasoning and no single outside voice. Avoid becoming part of a clique.

O - Open door policy was one of Mayor Pierre's strengths. Hold that tradition strong and listen to what all of your constituents have to say. You don't have to agree with them, but we all matter. North Miami is on the World Map; yours is now a major responsibility.

N - 'None of your business' is for those who believe asking personal questions is pertinent, and for those seeking to hurt you emotionally. Stand tall and be strong.

D - Deliver on the promises made and for the good of all of North Miami.

R - Reputation is what you will build for you and your team; make it a powerful one.

E - Election is a democratic process and the people have spoken by electing you.

A - Advancement is how you will help North Miami move forward, with strong, positive, and sometimes tough decisions that I know you'll make for the best interest of the City and its people.

U - Unite the people. It will not be an easy task, but you can do it. By being a strong leader, people will stand firmly behind you.

These are my words of wisdom to you, Mme Mayor Tondreau. May your first term be the beginning of many wonderful new experiences for all of the residents of North Miami and those who come to visit our great city.

Sincerely,

Marie Flore Lindor-Latortue, Ph.D.



North Miami New Mayor Lucie Tondreau and Dr. Marie Flore Lindor-Latortue

2 Miami Policemen Hurt in Obama Motorcade Crash

US President Barack Obama's motorcade has been involved in a traffic accident while on its way to Miami airport Wednesday evening.

Obama was unharmed, but two veteran city of Miami police officers were hurt. An abandoned vehicle that was on the shoulder of the highway may have been a contributing factor to the crash, police said.

Obama was in Miami for a fundraising event.

The accident prompted a temporary closure of the highway.

Both motorcycle officers were taken to the Ryder Trauma Center at Jackson Memorial Hospital to undergo tests for injuries that police said were not considered life-threatening.

Auto accident fraud sweep arrests 26 in Palm Beach County, Miami

Authorities said today they charged 33 people and arrested 26 in a staged-accident ring in Palm Beach and Miami-Dade counties. Seven people are fugitives, including two alleged ringleaders that officials say have fled to Cuba.

"Staged accident fraud has become the largest source of healthcare fraud in Palm Beach County," said Marcus Christian, executive assistant U.S. Attorney for the Southern District of Florida.

Sixteen of 21 chiropractic clinics involved are based in Palm Beach County.

It's the latest phase of a multi-agency operation that has been going on for more than three years and resulted in charges against 92 people.

The defendants are accused of staging auto accidents and billing insurers for amounts officials said exceeded \$20 million.

Center for Haitian Studies, Health and Human Services

Building Bridges Improving Life

Some of our Day to Day Activities

ATTENTION MEDICARE BENEFICIARIES



TO VISIT OUR
NOW OPEN
CENTER IN **BROWARD**

4410 West Oakland Park Blvd.
Lauderdale Lakes, Florida 33313

TEL: 786-207-9637

**INVITES
YOU!**

Tonton Dezirab

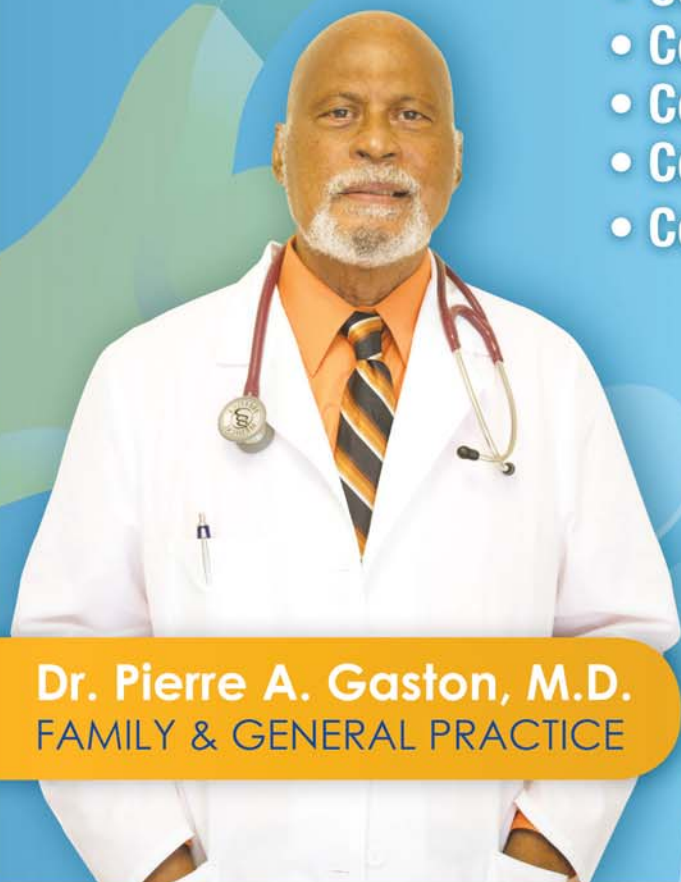


The Service You Want... The Care You Deserve

**COME EXPERIENCE WHAT OUR MIAMI MEMBERS
HAVE BEEN TALKING ABOUT!**

- First Class Board Certified Primary Care
- Complimentary Unlimited Transportation
- Complimentary  Help
- Complimentary Home Delivery Pharmacy
- Complimentary Delicious Breakfast or Lunch
- Complimentary Beauty Salon
- Complimentary Translation help

**Visit Our Recreational Center.
Providing Daily Activities.**



Dr. Pierre A. Gaston, M.D.
FAMILY & GENERAL PRACTICE



CALL TO FIND OUT HOW TO RECEIVE A
FREE TRIP TO HAITI

NOW WITH TWO CONVENIENT CENTERS!

LAUDERDALE LAKES

4410 WEST OAKLAND PARK BLVD.
LAUDERDALE LAKES, FLORIDA 33313

TEL: 786-207-9637

NORTH MIAMI BEACH

17064 WEST DIXIE HIGHWAY,
NORTH MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

TEL: 305-949-4964

HOURS OF OPERATION 9:00 AM - 5:00 PM BY APPOINTMENT ONLY

JUDITH'S MAGIC TOUCH HAIR SALON

9973 Miramar Parkway (inside River Run Plaza)
Northeast corner of Miramar Pkwy & Palm Ave . next to Metro PCS



Good Hair Good Price



- Hair Coloring
- Treatment
- Perm
- Relaxer
- Crochet Weaving
- Sew Ins
- Interlocking
- Weaving Extensions
- Braids illusions
- Roller Set


Do you live near Pembroke Pines/Miramar/Hollywood?
Are you looking for a professional HAIR STYLIST?
Judith's Magic Touch Hair Salon is the Right Direction!

**Ask for JUDITH
and Get 10% Discount
on your service**

Appointments Preferred • Walk-Ins Also Welcome!
OPEN Monday to Saturday
Cell: (305) 502.8289 / Shop: (954) 443.7979

UNITRANSFER

Ak Unitransfer, tout bagay pi fasil:



- 1. TRANSFÈ LAJAN AK MANJE**
→ Lajan: pou pick up, livrezon a domisil ak direk transfer.
→ Manje: bon kalite livre devan pot benefisyè a.
- 2. MINIT SELILÈ POU FANMI'W**
Voye minit sou Digicel, Voila, Claro, Orange, etc.
- 3. MINIT LONG DISTANCE**
Achte minit Boss Revolution, Napin ak Call Direk.
- 4. PEYE BILL**
Peye bill kouran, dlo, telefon, kab televizyon, etc.

Ak UNITRANSFER
Se Wap!

USA TOLL FREE
1-877-864-8726

CANADA
1-514-852-8648



Unitransfer is licensed as a money transmitter by the State Banking Departments of NY, FL, MA, NJ, CT, IL, MD, PA, LA and GA.

1968
2013



**45 YEARS OF EXISTENCE! 45 YEARS OF MUSIC!
ONE NIGHT OF CELEBRATION!**



TABOU COMBO

45th Anniversary Gala
SAT. JUNE 29TH
DEAUVILLE BEACH RESORT
6701 COLLINS AVENUE • MIAMI BEACH, FL 33141

INFO HOTLINE (305) 788-6380
FOR INFO/ PURCHASE TICKETS: WWW.TABOUCOMBO45.COM
GEN. ADMISSION \$45 BEFORE JUNE 15TH 2013


<p>SPECIAL INVITED GUEST ALBERT CHANCY VIP ADMISSION AVAILABLE Includes Private Reception & Gala VIP RECEPTION 8PM GALA 10PM</p>	<p>TICKET OUTLETS: Maxisound 305 895-8006 Noel Records 305-945-8814 Touche Douce 786-277-1093 Top Barbershop 954-687-4078 Christiehanie's 954-781-7424, Biggie 754 235-4040 La Bakerie 954 963-9744</p>
---	--

SPONSORED BY



EVERY SUNDAY STARTING
MARCH 31ST, 2013

Sunday BUFFET BRUNCH



Live Gospel Music!

MOCA

CAFÉ & LOUNGE

738 NE 125TH STREET
N. MIAMI, FL
305.945.8814 OR 305.899.2699

FROM 1-5PM | BUFFET STYLE
\$14.95 FOR ADULTS AND \$6.95 FOR CHILDREN 12 AND UNDER

Au moins deux gangs démantelés en deux semaines par les forces de l'ordre

Le commissaire du gouvernement près le tribunal de première instance de Port-au-Prince, Lucmane Dellile, annonce qu'un réseau de kidnappeur a été démantelé à Carrefour le week end écoulé. 5 individus, membres d'un gang dénommé "guêpe noir", ont été appréhendés lors d'une opération des forces de l'ordre de concert avec le Parquet de Port-au-Prince.

Ces criminels avaient récemment volé 100 000 dollars après avoir braqué un commerçant au centre commercial de la capitale. Le chef du Parquet révèle également que ces criminels ont à leur actif le cambriolage d'une succursale de maison de transfert à carrefour. Ils avaient emporté 300 000 dollars, explique M. Dellile invitant les victimes à porter plainte pour que le dossier soit transmis à un juge instructeur.

Le chef du gang, Colas Damas, est un criminel dangereux, insiste le chef du Parquet faisant remarquer que ces bandits étaient responsables de plusieurs viols.

Par ailleurs, le chef du Parquet a confirmé l'arrestation d'un autre individu impliqué dans l'enlèvement du colonel Mehu, ex membres des FAd'H. D'autres membres du réseau de criminel à la Croix-des-Bouquets ont fui dans des pays étrangers, soutient M. Dellile annonçant une collaboration avec Interpol dans ce dossier.

Le chef du Parquet réitère sa détermination à éradiquer le fléau du kidnapping. Tout en se réjouissant des résultats obtenus, il entend intensifier ses actions afin de permettre aux honnêtes citoyens de vaquer librement à leurs activités.

S: *metropolehaiti.com*

John Robinson encourage le gouvernement à réaliser plus d'efforts pour attirer les investisseurs Vers la régularisation du secteur culturel haïtien

Le chef de la section économique et commerciale de l'ambassade américaine à Port-au-Prince, John Robinson, invite les autorités haïtiennes à poursuivre les efforts afin d'attirer de nombreux investisseurs étrangers.

M. Robinson soutient qu'il y a un début dans le processus pour atteindre l'objectif "Haïti is open for business" faisant valoir que la réalisation de travaux d'infrastructures contribuera à attirer des hommes d'affaires. La construction d'une aérogare pour accueillir les entrepreneurs est un pas important dit-il annonçant le début prochain des travaux de réhabilitation du quai nord du Port de la capitale.

Toutefois M. Robinson juge que le gouvernement et le Parlement doivent redoubler d'efforts en ce qui a trait aux réformes nécessaires pour améliorer le climat des affaires. Il cite entre autres l'accès au crédit, la simplification du processus de création d'entreprise, le respect des contrats et la protection des entreprises.

Le chef de la section économique de l'ambassade américaine attire l'attention également sur la nécessité de faire baisser le cout de l'électricité et du transport afin de parvenir à une croissance durable.

En 2012 le niveau d'investissement américain en Haïti a été relativement bas, concède M. Robinson. Les échanges commerciaux entre Haïti et les Etats-Unis représentent 38 % de l'ensemble des échanges haïtienne avec les pays étrangers. Dans le même temps 76% des exportations haïtiennes sont dirigées vers les Etats-Unis.

M. Robinson révèle que de nombreuses entreprises américaines sont intéressées à réaliser des affaires en Haïti. Il y a beaucoup d'intérêts de la part des investisseurs étrangers, assure t-il.

L' USAID et le Qatar annoncent la construction de 148 maisons à Cabaret

L'Agence américaine pour le développement international (USAID) et le Fonds Qatar pour la reconstruction d'Haïti (Haïti Fund Qatar) ont signé le 6 juin un accord de partenariat pour la construction de plus de 140 maisons permanentes à Cabaret.

Le Fonds Haïti Qatar apportera une contribution à hauteur de 5 millions de dollars pour soutenir la construction de 148 maisons, une école professionnelle et une zone commerciale avec des boutiques. Pour sa part, l'USAID offrira 4 millions de dollars pour financer la préparation du site et des services de gestion de construction. Le projet sera réalisé sur un terrain de 5,55 hectares offert par le gouvernement haïtien.

L'administrateur de l'USAID, Rajiv Shah, a réitéré l'engagement du gouvernement américain à long terme pour aider Haïti à se relever et à reconstruire. " Nous sommes heureux de collaborer avec l'Etat du Qatar et le gouvernement haïtien pour développer cette nouvelle communauté", a-t-il insisté faisant valoir que cet accord qui fournira le logement durable à des centaines d'Haïtiens.

S: *metropolehaiti.com*

La PNH a 18 ans, et un vaste chantier

Par Valéry Daudier

12 juin, c'est la fête des policiers haïtiens. Pour célébrer les 18 ans d'existence de la Police nationale d'Haïti (PNH), le rendez-vous était pris mercredi sur l'esplanade de l'Académie de police où le président de la République, Michel Martelly, le Premier ministre Laurent Lamothe et plusieurs autres officiels haïtiens et étrangers étaient attendus. C'est le moment idéal de féliciter les policiers pour leur travail et de les encourager à rester engagés dans la poursuite de leur mission.

En 18 ans, la police nationale a connu des moments de plus en plus difficiles, notamment entre 2001 et 2004, sous la présidence de Jean-Bertrand Aristide. Depuis, l'institution se restructure et la vision n'a pas changé : celle de voir la Police nationale d'Haïti se transformer, au cours des décennies à venir, en une institution publique compétitive, c'est-à-dire une institution attentive aux besoins des citoyens.

Pour le chef de l'Etat et le Premier ministre, qui s'engagent à renforcer l'institution policière, celle-ci a un grand rôle à jouer pour l'établissement d'un Etat de droit qu'ils n'arrêtent pas de prôner.

« Les efforts déployés par la PNH et le dévouement dont elle fait montre ont permis de juguler, dans des proportions rassurantes, les débordements antisociaux des milieux criminels », a déclaré Michel Martelly. « Je ne cesserai jamais d'affirmer que la Police nationale d'Haïti constitue l'un des piliers essentiels sur lesquels repose la mise en place de l'Etat de droit que j'entends instaurer dans le pays. »

Même son de cloche de la part du Premier ministre qui veut des investissements dans le pays pour la création d'emplois. « Le développement du pays est lié à la sécurité, a soutenu Laurent Lamothe, président du Conseil supérieur de la Police nationale d'Haïti (CSPN). Sans la stabilité, nous ne pouvons pas atteindre nos objectifs. Haïti n'a pas d'avenir. »

« Merci pour tous les sacrifices que vous faites quotidiennement afin de permettre à la population de vaquer librement à ses », a poursuivi le chef du gouvernement. « Vous risquez votre vie et celle de votre famille en luttant contre des trafiquants de drogue, des bandits armés... »

Contre vents et marées, le DG de la PNH, qui a fait l'histoire de l'institution qu'il



Photo souvenir du Chef de l'Etat avec les Hauts Gradés de la Police Nationale d'Haïti

dirige, rêve grand.

« En accédant aujourd'hui à cette majorité constitutionnelle, nous venons de franchir, malgré nous, le Rubicon de notre destinée, » a déclaré Godson Orélus. « Cette destinée est celle d'une police qui doit se mettre au diapason avec le temps, sous peine de perdre sa raison d'être ; une police qui est condamnée à avancer, sous peine de disparaître. »

Pour le numéro un de l'institution policière, son ultime vision pour la PNH, c'est qu'elle devienne une institution de renommée internationale. Godson Orélus rêve

d'une « police autosuffisante, dotée d'une foule de spécialistes dans les domaines les plus variés de la prévention et de la répression des infractions, qui soient capables, non seulement de servir adéquatement sa communauté, mais aussi d'exporter des cadres auprès d'autres polices en difficulté. »

« Ce rêve n'est pas une utopie, il peut devenir une réalité, si et seulement si nous y croyons sincèrement et faisons tout ce qui dépend de nous pour le rendre possible », estime le directeur général de la PNH qui veut une police plus professionnelle.

« Je continuerai de vous donner tout mon support dans la mesure du possible. Je vous donne la garantie que, sous mon mandat, rien ne peut et ne pourra vous empêcher de faire votre travail convenablement », a promis, de son côté, le président de la République.

D'ici 2016, à la fin du mandat de Michel Martelly, les autorités comptent passer d'un effectif de 10 500 à 15 000 policiers. Pour ceux qui s'ennuient de la présence des forces onusiennes dans le pays, il est question qu'elles partent graduellement et au meilleur moment.

Source: *Le Nouvelliste*

North Miami : Lucie Tondreau installée dans ses fonctions de maire

NORTH MIAMI (Le Floridien) - Le nouveau maire de la ville de North Miami, Mme. Lucie Tondreau, a désormais les pleins pouvoirs pour agir. Elle a été officiellement installée dans ses fonctions de premier magistrat de la municipalité ce mardi 11 juin 2013 par le greffier de la ville (city clerk), Me. Michaël Etienne, en remplacement de son compatriote, l'haïtien-américain Me. André Pierre, maire sortant, qui vient de boucler son deuxième mandat d'affilé.

Pour l'occasion, le *North Miami High School Auditorium* où a lieu la cérémonie d'installation du nouveau maire s'est révélée trop petite pour accueillir tout le monde. En effet, outre de nombreux résidents de la ville (venus principalement de la section ouest), les compatriotes haïtiens n'ont pas du tout marchandé leur participation à l'événement. Ils ont tenu à être là pour marquer leur soutien au nouveau conseil municipal que Mme. Tondreau a la lourde charge de conduire pour les deux prochaines années.

Un véritable brouhaha régnait à la porte d'entrée. Dès 7h du soir, les policiers affectés à la sécurité de l'événement avaient interdit l'accès à plusieurs centaines de personnes qui voulaient assister à la cérémonie, le lieu étant déjà rempli de sa capacité maximale. Notre reporter, et plusieurs autres confrères de la presse, venus pour couvrir l'événement, ont dû rebrousser chemin.

"Je suis ravie et honorée par la confiance que vous avez placée en moi à travers cette élection", a dit le nouveau maire. Et d'ajouter : "Je prends note de ce que vous m'avez dit. Je prends note de vos préoccupations et de vos attentes ; et je ferai de mon mieux pour les satisfaire".

Aux dires de plusieurs sources dignes de foi ayant assisté à cette cérémonie d'investiture, outre l'unification des secteurs est et ouest de la ville, le nouveau maire a également énuméré la sécurité pour tous, le développement des affaires et la création de



L'élection de Mme. Lucie Tondreau (gauche) a une portée historique. Elle devient la première femme d'origine haïtienne à prendre les rênes du conseil municipal de la ville de North Miami. Photo: facebook.com/Ricardo Saint Cyr

programmes intergénérationnels entre les jeunes et les personnes âgées, comme étant parmi ses priorités.

Prenant la parole en cette occasion, son prédécesseur Me. André Pierre a fait part de sa joie de passer la direction de la ville à la nouvelle élue, citant la passion et l'expérience de celle-ci comme principales raisons pour avoir pleine confiance dans sa capacité à faire progresser la ville de North Miami.

La nouvelle mairesse qui a recueilli 4 058 voix soit 55.70% des suffrages face à son adversaire et ancien maire de la ville, Kevin Burns (3 227 voix soit 44.30%), lors du second tour des élections déroulé le mardi 4 juin 2013, hérite d'une ville dont les défis dans plusieurs domaines sont encore énormes. Certes, son prédécesseur André Pierre, fier de ses réalisations en quatre ans, ne part pas sans acquis ; mais les besoins des résidents restent encore immenses.

L'élection de Mme. Lucie Tondreau a une portée historique. Elle devient la première femme d'origine haïtienne à prendre les rênes du conseil municipal de cette ville, classée l'une des dix plus belles

des États-Unis.

Lucie Tondreau, 52 ans, est originaire de La Vallée de Jacmel. Fillette, elle avait quitté sa terre natale en 1967 pour le Canada en compagnie de ses -. Son père venait de passer six mois dans les cachots du Fort-Dimanche (la prison politique sous Duvalier) sous le régime dictatorial de François Duvalier. Après y avoir vécu pendant de nombreuses années, elle a déménagé à New York en 1982 avant de s'installer à Miami (Floride), où elle vit depuis près de trois décennies.

Pour certains, l'élection de Lucie Tondreau est le fruit de ses nombreuses années de lutte en faveur des causes des réfugiés haïtiens. Mais pour d'autres, c'est surtout le support inconditionnel du maire sortant, son compatriote André Pierre, qui était devenu la deuxième personnalité d'origine haïtienne à occuper cette fonction publique élective dans cette ville où vivent un grand nombre d'haïtiens américains, qui l'a permis de remporter cette course électorale. D'ailleurs le nouveau maire a déclaré qu'elle entend poursuivre les bonnes actions déjà entreprises par son prédécesseur, au nom de la continuité.

Paralégale de profession, présentatrice de l'émission télévisée "Face-A-Face" sur Island TV, et collaboratrice à l'émission radiophonique "Louvrijé" sur WJCC 1700 AM (Radio Mega), le nouveau maire est une personnalité connue de la communauté haïtienne de Miami.

Notons que deux autres nouveaux élus du conseil municipal de cinq membres ont été aussi installés dans leur nouvelle fonction. Il s'agit de l'avocate Carol Keys, et l'ancien correspondant à Port-au-Prince de l'émission "Haïti Antenne Plus" et vendeur d'automobile, Philippe Bien-Aimé, qui ont respectivement battu Mary Irvin et Jacques Despinosse, pour devenir représentants des districts 2 et 3.

LE FLORIDIEN

TABOU COMBO va fêter ses 45 ans de musique

Pour marquer cet anniversaire, une soirée de gala est prévue pour le samedi 29 juin prochain au luxueux "Deauville Beach Resort Hotel", Miami Beach.

MIAMI BEACH (Le Floridien) -- La formation Tabou Combo aura 45 ans d'existence cette année 2013. Pour marquer d'une touche particulière cet événement, les responsables de "Underground Promotions" annoncent l'organisation d'une soirée de gala prévue pour le samedi 29 juin prochain.

au "Deauville Beach Resort Hotel, 6701 Collins Avenue", Miami Beach, le

Outre les musiciens actuels du groupe, cette soirée devrait être renforcée par la présence d'anciens pensionnaires à l'instar d'Albert Chancy, membres fondateurs du mythique groupe compas. Des invités surprises marqueront également la soirée de leur présence, à en croire les organisateurs.

Au cours de sa participation à une émission spéciale sur Island TV, animée par le journaliste Patrick Eliancy, pour promouvoir l'événement, Roger M. Eugène alias Shoubou, chanteur adulé par toute une génération, a rap-

pelé que Tabou Combo a fait valoir la musique de l'immortel saxophoniste Nemours Jean Baptiste sous plusieurs cieux à travers le monde. Et que ce groupe est une fierté nationale.

Avis partagé par les responsables de "Underground Promotions". "C'est la raison pour laquelle, nous n'avons pas hésité à prendre en charge l'organisation de la soirée, quand le responsable du groupe en Floride a frappé à nos portes, pour demander qu'on hisse l'événement au plus haut niveau, et qu'on puisse lui donner une grande visibilité. Nous avons contacté nos frères des médias pour lancer une machine de promotion bien huilée, dans le but de garantir son grand succès. Il est grand temps qu'on puisse être derrière Tabou Combo à cent pour cent. 45 ans, le groupe est plus que mature. 45 ans, c'est l'âge pour que nous tous puissions avoir cette reconnaissance vis-à-vis de cette formation musicale pour ses œuvres de qualité, pour ce drapeau qu'il a emmené, à travers le monde..." a expliqué la princi-



Tabou Combo live à la Canne-à-Sucre en 1972, premier album enregistré aux États-Unis. Roger M. Eugène, Yvon Ciné et Yves Joseph viennent d'Haïti rejoindre le groupe.

pale responsable, Sandra Morisseau.

Mme Morisseau a poursuivi : "Pour que la fête des 45 ans de Tabou Combo puisse être une réussite totale, nous avons besoin de vous (ndlr : journalistes), nous avons besoin de cette com-

plicité, non seulement pour que la fête puisse être belle, mais aussi et surtout, pour dire qu'en Haïti, nous avons Tabou Combo qui nous représente, qui fait notre fierté, et tous, on est derrière ce groupe," a-t-elle dit.

Suite page 12

TABOU COMBO va fêter ses 45 ans de musique

Suite de la page 11

Sur le sens du concept **"Tabou Combo célèbre ses 45 ans d'Existence ! 45 ans de Musique ! Une Nuit de Célébration !"**, La présidente a affirmé : "Je pense que Tabou Combo est le groupe compas qui a su mener son bateau pour arriver à ces 45 ans. Ces 45 ans, ça ne veut pas dire que c'est la fête de retrouvailles des anciens du groupe, mais, d'abord, celle de ceux qui ont contribué au succès et à la longévité de ce groupe. Je pourrais citer Albert Chancy, Adolphe " Dòf " Chancy, Herman Nau. Donc, Tabou Combo va fêter avec ceux qui l'ont accompagné pendant ces quarante-cinq ans.

Les musiciens actuels Kapi, Fanfan Tibòt, Shoubou et Jean-Claude Jean, n'ont pas été indifférents, ils ont demandé à la maison productrice de cet événement d'inviter leurs anciens compagnons de scène à venir célébrer le fête des quarante-cinq ans et non la fête de retrouvailles des anciens membres du groupe.

Tout ceci, pour dire que le groupe a grandi, mûri, il faut continuer à l'encourager, le féliciter, pour qu'il aille plus loin encore".

Le groupe Tabou Combo a été créé en 1968, à Pétion-Ville. Cet orchestre a donné des concerts à travers le monde (Amérique du Nord, Afrique et Europe) et en particulier dans les Caraïbes. Les musiciens de Tabou Combo se proclament " ambassadeurs du Konpa ", rythme typique d'Haïti qui se chante tant en anglais, en français, en espagnol qu'en créole. L'histoire du groupe commence en 1967 dans une petite église d'Haïti où deux musiciens, Albert Chancy Jr et Herman Nau, donnent leur premier concert. Très rapidement, ils montent une formation qu'ils baptisent Los Incognitos de Pétion-Ville et enchaînent concert sur concert. En moins de 2 ans le groupe acquiert une telle popularité qu'en 1969 Radio Haïti lui décerne le prix de "Meilleur groupe musical de l'année". L'année suivante, tout le groupe part s'installer à



Kapi, Fanfan Tibòt, Shoubou et Jean-Claude Jean

Brooklyn et en décembre 1970, les musiciens donnent leur premier bal sous le nom de Tabou Combo à New York. C'est le début d'une longue et fructueuse carrière internationale.

Les billets de la soirée " Tabou 45^e Anniversaire " sont déjà disponibles dans plusieurs points de vente de la ville, notamment chez Maxi Sound et

Mizik Depot au prix de \$45 à l'avance. Notons qu'une réception pour les VIP sera offerte entre 8hr et 10hr du soir, avant le démarrage officiel de la soirée.

Pour de plus amples informations, contactez le numéro suivant : (305) 788-6380t vendus un mois avant l'événement. **LE FLORIDIEN**

WE GET YOU RESULTS!
Advertise with LE FLORIDIEN
Call (305) 610-7481

Martelly décore quatre personnalités

... suite de la page 1

Rodrigue Millien est décoré pour sa contribution à l'épanouissement de la musique populaire haïtienne. Raoul Guillaume, grand mapou de la musique haïtienne, a été décoré pour sa constance dans ce milieu. Le père Antoine Occide Jean est décoré du Grade d'Officier pour sa contribution au développement communautaire, plus particulièrement dans la commune de Kenscoff. La conteuse Michèle Armand, "Mimi Barthélémy", a été décorée à titre posthume pour l'ensemble de ses œuvres.

Rodrigue Milien ne pouvant pas chanter, le président de la République ne s'est pas fait prier pour entonner quelques refrains à succès du chanteur malade. Des moments épicés d'humour avec un Michel Martelly en mode animateur. Le président se rappelle encore de quelques hits de Raoul Guillaume. Il avait probablement auditionné quelques pièces du maestro saxophoniste avant la cérémonie.

" J'ai grandi à la maison avec la musique de Raoul. Il a joué un grand rôle dans ma vie ", a confié le chef de l'Etat.

Le président n'a pas manqué non plus d'encenser le leadership de père Sicot, dont il garde l'image d'un bâtisseur, d'un créateur d'entreprises, utile à son environnement. " Père Sicot est pour moi un Gouverneur de la rosée (œuvre de Jacques Roumain) ", a déclaré Michel Martelly sous le

sourire de l'intéressé et l'attention soutenue de l'assistance.

Même hommage du président à la célèbre conteuse haïtienne, Mimi Barthélémy (décédée à Paris, le 27 avril 2013, à 74 ans), qui faisait éloge d'Haïti à l'étranger, notamment en France.

Selon le chef de l'Etat, l'idée de décorer ces récipiendaires est une façon de donner un exemple à la nation. " Je propose ainsi à la jeunesse des modèles (...). Je suis sûr que les générations montantes sauront s'inspirer des comportements de ces personnalités honorées pour apporter des pierres valables à la construction de cette Haïti, au progrès que j'entends instaurer ", a déclaré Michel Martelly.

Avant la cérémonie au palais national, le chef de l'Etat a inauguré à la mi-journée le studio d'enregistrement de la Télévision nationale d'Haïti, fraîchement renové, et désormais baptisé " Studio Rodrigue Millien ". Ce dernier qui ne s'attendait certainement pas à un tel geste avant sa mort, n'a pas pu cacher son émotion au cours de la rencontre avec l'ancien chanteur Sweet Micky.

Cette appellation est une manière, pour le Chef de l'État, de rendre un hommage bien mérité à un incomparable musicien qui est considéré comme l'un des plus dignes représentants du genre national " Troubadour ".

Le Président Michel Martelly croit que, de par son fabuleux parcours



Le président haïtien Michel Martelly pose pour une photo-souvenir avec les récipiendaires: De gauche à droite: le père Antoine Occide Jean (Père Sicot), le musicien Raoul Guillaume, l'artiste Rodrigue Millieu (chaise roulante) et le Dr Didier Armand, représentant de feu Mimi Barthélémy.

ayant marqué des générations de mélomanes, Rodrigue Millien mérite cette attention qui contribuera aussi à encourager les jeunes artistes à travailler davantage.

L'artiste que je ne cesse d'être, a notamment précisé Michel Martelly, a apprécié chez Rodrigue Millien ce sens du rythme, des mots qui dépeignent avec bonheur les situations et de la mélodie qui plonge dans la douceur de vivre.

" Rodrigue faisait corps avec sa guitare. Et sa voix, qui sortait du plus profond de son être, jouait merveilleusement avec les accents et le sens des expressions, pour dépeindre de façon vivante les réalités décrites ", a ajouté l'ancien animateur de foule devenu président de la République.

Rodrigue Millien, qui a exprimé sa joie à travers des larmes, a pour sa part remercié le Chef de l'État qui a compris le sens et l'essence de ses textes. Il en a profité pour exhorter les jeunes musiciens à s'adonner avec plus d'amour et de professionnalisme à la musique.

Rodrigue Millien s'est érigé en modèle de tout un courant musical qui part des couches profondes de la population pour jeter un regard souvent ironique sur notre société. Il a dépeint nos défauts, nos travers, nos qualités de façon à nous en faire prendre conscience, tout en nous amusant.

LE FLORIDIEN Avec Valéry Daudier et Agence Presse Média Caraïbes

Ribrik "SANTE N SE LAVI N"



JUDE ETIENNE

Bonjou/Bonswa

Mwen salye tout Ayisyen a la won badè. Jodia san pale anpil nap rantrè dable nan nannan ribrik la. Genyen yon ti pye bwa ke yo rele Woukou/Roucou, li genyen yon ti flè woz. Woukou genyen non siyantifik li " BIXA ORELLANA" . Pye woukou soti nan peyi Lend/India..... Li pran nesans tou an amerik. Pèp endyen yo rele Woukou URUKU, dabò se la non Roukou a soti. Sèten pèp anglofòn rele Woukou ACHIOTE. Woukou genyen anpil lòt non/name. Woukou se yon plant ki genyen anpil vèti, e yo sèvi ak li nan anpil bagay sou latè. Tout pye woukou a se medikaman pou sante nou.....

Pye woukou se yon gwo dòz pou bay poumon nou fòs, sitou pou moun ki souffri maladi yo rele TI KAY ou byen PWATRINè, bouyi yon ti pense grenn woukou pile fen nan yon tas lèt/milk bay malad la bwè li chak tan. Pye woukou a se yon kokenn chenn antidòt/kont pwazon, li bon anpil pou moun ki bwè dlo manyòk amè ou byen ki pran nan pwazon kwivre. Konsa tou li bon pou moun ki bwè

sèten pwazon, se pa tout. Pou nou sove lavi yon kanmarad kont yon pwazon nou dwe bouyi tout plant lan bay rèstan lanmò a. sa vle di bouyi enpe fèy, enpe grenn, enpe ekòs, ak enpe rasin. bouyi tout ansanm bay kanmarad la. Lè nou mete grenn Woukou an ak flè woz la bouyi se yon gwo zam pou dechouke lafyè.

Tande mwen byen : Wou menm kap souffri ak emowoyid/hemorroide bouyi kapsil woukou a, mwen byen diw ti pòch ki kenbe grenn woukou a, fòk nou pa bouyi grenn nan bay moun ki malad ak emowoyid la. Sèlman kapsil/capsule la. Te kapsil la a manje emowoyid la. Remèd sa pa bon pou moun ki konn konstipe, nou tandè, ok. Woukou se yonn nan plant ki kapab ede nou kontwole maladi tankou dyabèt, lajònis, doulè vant, vè nan vant ti moun piti, mal gòj. Gason ki pèdi nan gason yo, pandan yap fè bèk atè, woukou kapab remete yo sou konpa, men fòk nou marye li ak tafya (Nap jwenn dòz la nan liv la). Fanm ki gen pwoblèm ekwoulman kapab itilize sèvis Woukou pou kanpe enfèksyon an.

Moun sou latè itilize Woukou nan diferan bagay, bagay tankou : Manje, mwen sonje lakay andeyò lè nou pa nan sezon tomat se Woukou granmoun nou yo itilize pou bay sòs/sauce la koulè. Nan anpil fèt lakay yo itilize woukou pou bay diri koulè sou tab

gani. Nan peyi etranje yo itilize woukou nan pwodwi pou bay cheve koulè, yo itilize li tou nan izinn twal, pou bay sèten twal koulè, pou poli sèten mèb, fè vèni pou zong. Bò lakay lè medam yo pa kapab achte fa pou woze po bouch yo, se dlo woukou medam yo konn pase sou lèy yo. Medam jounen Jodi twò eklere, yo pap itilize woukou ankò.....engra, loll.

Mezanmi sim ta pran site mèvèy ki genyen nan ti plant sa, mwen poko tap janm fini. Si nou vle kwèm kwèm.....woukou kapab bese byen ba kolèstewòl la kap tripotew la. Li kapab tou redwi pwostat la kap ba wou pwoblèm vye frèm.....Mèsi papa bon Dye pou limyè plant ou yo ou kache nan lèspri mwen. A la de bèl vèti nou genyen lakay nou!

Paske ou genyen nan lakou wou yon pye Woukou wou se yon moun ki beni...pwoteje li se yon fonmasi wap pwoteje, mèsi.

Phone: (305) 709-7612 judeetienne@hotmail.com
JUDE ETIENNE
 (LANDSCAPIST/HORTICULTURIST)
 ZANMI LANATI AYITI – ZALA.

P & L CARGO SERVICES

3300 North River Drive Miami, FL

Voiture - Pick-up - Truck - Camions
Mini bus - Utilitaires - Effets personnels
Porteurs-remorqueurs

Pi Rapid · Pi bon Sèvis · Pi bon PRI
 Bato a debake nan PORT Miragoane chak 15 jou

PH: 305-638-1440 / 786-419-8043

Advertise and Support the HAITIAN PRESS

www.lefloridien.com

RADIO COMPAS

Lunch Time hosted by Aubry Blague

on **WLQY 1320 AM**
 Monday to Friday
 1h00 - 1h30 pm
 6h00 - 7h00 pm
 6h00 - 9h00 Friday

The Right SHOW for your ADVERTISING

SATURDAY WRHB 1020 AM 2H-3H PM

PHONE: 786.285.3657 / 305.891.1729

ISLAND TV
 "Your Gateway to the Caribbean"
 6pm-Midnight Daily
 Miami-Dade & Broward
 Comcast Cable

ISLAND TV 578

Watch online 24/7
www.Islandtv.tv
 For info or Advertisement call: 305-919-7993

CLASS ONE BARBER SHOP UNISEX & BEAUTY SALON

- Regular Hair Cut
- Flat Top
- High Top
- Children with style fad
- Women Hair Cut
- Wrap & Curl
- Hair Color
- Twist & Spirals
- Hair Bleach

7547 Biscayne Blvd. Miami, FL 33138 Phone: 305.758.0823

Football : Quand Haïti fait trembler l'Espagne et l'Italie

suite de la page 1

Défaite héroïque face à l'Espagne

La Selección No. 1 Mondial a enregistré un succès peu glorieux (2-1) face à une admirable équipe haïtienne qui a évolué sans complexe au Sun Life Stadium devant les 36 535 spectateurs. Ce match amical servait de préparation aux hommes de Vicente del Bosque à moins d'une semaine de leur participation à la Coupe des Confédérations (15-30 juin au Brésil).

Les espagnols n'ont pas loupé leur entame de match, prenant rapidement le dessus grâce à un but de Cazorla dès la 8e minute de jeu, d'une frappe croisée de l'extérieur de la surface, parfaitement placée. Le portier haïtien Frandy Montrevil ne peut rien faire. Dix minutes plus tard, Juan Mata place un ballon piqué dans la surface; le petit bijou de l'Asturien est parfaitement repris de la tête par Cesc Fabregas, qui lobe le gardien haïtien, en position légèrement avancée.

Dès lors, on pensait que c'était déjà le déclenchement d'une avalanche de buts de la part des champions du monde. Contre une Haïti occupant la 63e place au classement de la FIFA, on s'attendait à ce que les hommes de Vicente Del Bosque donnent une bonne leçon de football aux poulains du cubain Blake Cantero, le coach de l'équipe haïtienne.

Pourtant la tâche allait être révélée beaucoup plus difficile que pressentie pour les coéquipiers de Gerard Pique. Les grenadiers allaient surprendre même les plus sceptiques. Loin de s'abandonner, les joueurs haïtiens ont pris confiance dans leur talent pour se réveiller lentement au dernier quart d'heure de la première période, et surtout monter une défense très solide, presque imperméable et une attaque de plus en plus lucide et efficace.

Les Espagnols ont fait tourner le ballon, mais ils ne sont pas parvenus à aggraver le score face à une défense haïtienne devenue intraitable. Cependant, il manquait visiblement à l'équipe haïtienne un véritable meneur de jeu au milieu de terrain capable de réaliser une bonne liaison entre la défense et l'attaque pour faire progresser la balle vers le camp adverse. On a l'impression que les Haïtiens sentaient au début de la rencontre trop de respect envers les espagnols. Malgré les tentatives de Jeff Louis, la première mi-temps s'est achevée sur le score de 2 buts à 0 en faveur des espagnols.

En deuxième période, la partie recommence et les deux équipes se jettent dans une lutte acharnée pour la conservation du ballon en milieu de terrain. Haïti s'est montrée plus agressive et commence à faire peur aux espagnols. Les grenadiers reviennent avec de meilleures intentions. Jeff Louis, joueur de l'AS Nancy, a évolué sans complexe face aux grands défenseurs présents dans le camp en face et a souvent tenté sa chance à l'approche de la surface. Mais les offensives haïtiennes se heurtent à une défense des plus hermétiques, incarnée par Raoul Albiol et Sergio Ramos.

L'entrée de Roberto Soldado apportera un souffle de dynamisme au jeu offensif espagnol. Les Haïtiens ont failli encaisser un troisième but à la 70e. Heureusement le tir de l'attaquant a fini sa course sur la base du poteau droit du portier Frandy Montrevil. Le gardien du club Valencia de Léogane, auteur d'un grand match, et ce, malgré les deux buts encaissés, s'est illustré par de belles parades et de bonnes sorties



Face à ce débordement sur l'aile, le latéral gauche de l'équipe espagnole Nacho Monreal (joueur du club anglais Arsenal FC) n'avait d'autre choix que de recourir au jeu dur pour tenter de maîtriser le milieu de terrain haïtien Jean Sony Alcénat dit "Tiga". Photo DF/Le Floridien

qui ont empêché les avants espagnols de marquer davantage.

L'attaquant haïtien Kervens Fils Belfort blessé en début de match a laissé sa place à Léonel Saint-Preux et Méchack Jérôme est entré à la place de Jeff Louis. L'entraîneur cubain Blake Cantero a ainsi demandé à Monumat Constant Junior (arrière central) de reprendre sa position initiale (milieu défensif). Voilà ce qui, aux dires de nombreux connaisseurs de l'équipe haïtienne, allait changer un peu le rythme du jeu collectif des grenadiers.

Auteurs d'une fin de match remarquable, les grenadiers continuent d'aller à l'assaut du camp espagnol. Ils ont fini par réduire l'écart au tableau d'affichage, grâce à un but historique de l'arrière latéral gauche Wilde Donald Guerrier, inscrit à la 76e.

Héritant d'une mauvaise reprise de la la défense espagnole, l'arrière gauche de l'America Football club des Cayes a anticipé la réaction espagnole, pour se défaire des défenseurs Raul Albiol et Gerard Piqué avant de se jouer de Pepe Reina (Liverpool / Angleterre) du pied gauche après une belle feinte. Il logeait le cuir dans le coin opposé, un angle presque fermé (1-2). Trois minutes plus tard, Guerrier a failli rééditer son exploit dans presque les mêmes conditions. Mais son tir a été cette fois contré par un défenseur espagnol.

La présence de Xavi Hernandez et d'Andres Iniesta (FC Barcelone), rentrés en cours de jeu (deuxième mi-temps), n'a pas, malgré tout, porté grand fruit pour les espagnols qui ont remporté le match in extremis. Un résultat qui aurait pu être encore plus décevant, si les caribbéens avaient réussi à concrétiser plusieurs autres belles occasions durant cette partie.

Après le but de Guerrier, les grenadiers appuyés par un public assoiffé de spectacle et surtout conscients dès lors qu'ils ont la capacité de tenir tête face aux Espagnols, ont fait trembler (surtout en fin du match) le No. 1 mondial qu'est la Roja. Ils ont paru donner du fil à retordre à leurs adversaires, et même tenté de rétablir l'équilibre sur le tableau d'affichage.

Les hommes d'Israel Blake Cantero auront délivré une performance plus qu'honorable, et les nombreux supporters haïtiens présents en grand nombre ce soir là au Sun Life Stadium de Miami Gardens garderont un très beau souvenir de cette rencontre.

Nul doute que le latéral gauche haïtien se souviendra de ce but toute sa vie. Une réalisation qu'il a dédiée à son enfant, né la veille de la rencontre, lors de la conférence de presse d'après match.

Le couple présidentiel haïtien, Michel et Sophia



Menés 2-0 jusqu'à la 75e minute de jeu, et loin de s'abandonner, les Haïtiens, auteurs d'une fin de match remarquable ont réduit la marque de fort belle façon face à l'Espagne, No. 1 mondial, grâce à un but historique de Wilde Donald Guerrier (photo) à la 76e. Score final 2-1.



Peguro Jean Philippe, le joueur qui a marqué à la 91e minute de jeu le but égalisateur haïtien (2-2) face à l'Italie, vice-championne d'Europe en 2012 et quadruple championne du monde.

Martelly, le Premier ministre Laurent Lamothe, accompagnés de plus d'une quinzaine membres du gouvernement, dont les ministres des sports et du Tourisme, ont assisté à la rencontre. Côté des célébrités, le basketteur américain Dwayne Wade de l'équipe Miami Heat et son girlfriend, l'actrice Gabrielle Union, étaient remarqués dans les tribunes VIP du Sun Life Stadium.

Notons que ce match amical avait un côté caricatif. En effet, sur chaque billet acheté, un dollar sera redistribué à une association opérant dans le milieu sportif en Haïti pour la construction du stade Phoenix (capacité d'accueil 12 000 places) à Cité Soleil.

Suite page 15

Football : Quand Haïti fait trembler l'Espagne et l'Italie

suite de la page 14

Nul historique face à l'Italie

Après avoir fait forte impression face à l'actuel No. 1 mondial, les grenadiers ont à nouveau fait trembler une autre grande sélection, celle de l'équipe italienne surnommée *La Squadra Azzurra*, quadruple champion du monde, le mardi 11 juin au "Estadio São Januário" à Rio de Janeiro, (Brésil). Ce match amical servait aussi de préparation aux Italiens à quelques jours de leur participation à la Coupe des Confédérations (15 au 30 juin au Brésil), et un test de haut niveau pour les haïtiens qui disputeront prochainement la Coupe d'Or (7 au 28 juillet 2013 aux Etats-Unis).

D'entrée de jeu, les Italiens ont surpris les Grenadiers en marquant un premier but, vingt secondes seulement après le coup d'envoi, par le milieu de terrain de la Juventus, Emanuele Giaccherini. Ce qui devient désormais le but le plus rapide de toute l'histoire de la *Squadra Azzurra*. Prenant le contrôle du match, les italiens ont assiégé le camp des Haïtiens. Certains téléspectateurs haïtiens qui suivaient la rencontre en direct pronostiquaient déjà qu'Haïti allait encaisser plus d'une demi douzaine de buts, se basant sur le fait que les italiens ont déclenché les hostilités à seulement moins d'une minute de jeu. Mais la bonne disposition tactique de la ligne arrière des grenadiers et surtout la détermination du portier Frandy Montrévil de bien se positionner dans sa cage, ont fait échouer les multiples offensives italiennes.

Motivés sans doute par leur belle performance face à l'Espagne 72 heures plus tôt, les Grenadiers ne se sont pas laissés impressionnés par leur adversaire, leur faisant jeu égal. Ils ont multiplié leurs actions offensives pour donner des frissons à la défense italienne. Aux environs de la 23^e, idéalement servi par Charles Hérold Junior, le milieu de terrain de l'AS Nancy, Jeff Louis, a testé d'un tir canon le gardien italien Salvatore Sirigu (Paris Saint-Germain), qui a difficilement détourné le ballon en corner. En dépit de plusieurs belles occasions en attaque orchestrées, notamment par Léonel Saint-Preux, le score à la mi-temps restait inchangé 1-0 en faveur des italiens.

Au retour des vestiaires, l'entraîneur italien Cesare Prandelli a remplacé le portier du PSG par Federico Marchetti. Côté haïtien, c'est une équipe plus motivée qui regagne la pelouse pour se faire de plus en plus menaçante. L'entraîneur italien conscient du danger haïtien, a ensuite opéré pas moins de trois changements dans les rangs de la *Squadra Azzurra*. Montolivo, De Rossi et Mario Balotelli, des joueurs titulaires, sont respectivement arrivés aux 52^e, 55^e et 57^e minutes de jeu. Le dernier est payant pour les italiens qui ont inscrit



Après avoir salué les joueurs titulaires face à l'équipe espagnole et posé avec eux pour les photojournalistes, le président haïtien Michel Joseph Martelly avait eu un court entretien avec les joueurs réservistes avant de prendre place dans les tribunes VIP du Sun Life Stadium. Photo DF/Le Floridien

un second but par l'intermédiaire de Marchisio (72'), suite à une passe de l'attaquant Balotelli.

Refusant de baisser les bras en dépit de l'aggravation du score, les grenadiers continuent de s'attaquer. Leur détermination a porté fruit à la 85^e minute lorsque le dossard #20 Orlish Saurel réduisit la marque sur pénalty. Et ce n'était pas fini. Les grenadiers continuent encore de pressurer les italiens pour trouver l'égalisation. C'est ainsi que l'attaquant Peguero Jean-Philippe a fini par concrétiser les bonnes intentions des haïtiens à la 91^e minute. Sur une lancée reçue à l'entrée de la surface de réparation du camp de la *Squadra Azzurra*, l'ancien joueur du Fort Lauderdale Strikers a mis dans le vent deux défenseurs adverses pour loger le cuir dans le poteau droit de Federico Marchetti.

Visiblement embarrassée par l'égalisation haïtienne en toute fin de partie, la Squadra Azzurra, 8^e au classement mondial de la FIFA, se souviendra longtemps de ce nul face à la modeste équipe haïtienne, 63^e. Haïti pour sa deuxième confrontation avec l'Italie, 39 ans après, a fait mieux qu'en 1974, en arrachant un match nul inespéré (2-2). Le 15 juin 1974 en Allemagne à l'occasion de l'unique participation d'Haïti à une phase finale de Coupe du monde, l'Italie avait battu Haïti (3-1). L'unique but d'Haïti a été inscrit par feu l'attaquant Emmanuel Sanon, qui avait ainsi mis fin à l'invincibilité du portier Dino Zoff.

Les grenadiers qui restaient sur plusieurs défaites face à de faibles équipes, dont la République Dominicaine, semblent retrouver leur football à un mois de la Gold Cup qu'ils disputeront le mois prochain aux États-Unis.

Dessalines Ferdinand



La présence de Xavi Hernandez, Andres Iniesta (2^e de la droite) et Gerard Pique (1^{er} gauche) du FC Barcelone, rentrés en cours de jeu (seconde période), n'a pas, malgré tout, porté grand fruit pour les espagnols qui ont remporté le match in , 2-1. Photo DF/Le Floridien



De g. à d.: Le manager de l'équipe nationale, Rio Dominique, le défenseur Donald Guerrier Wilde (auteur du but haïtien contre l'Espagne), et l'entraîneur cubain Blake Cantero, lors de la conférence de presse d'après match au Sun Life Stadium. Photo DF/Le Floridien

Voir notre Galerie PHOTOS sur les grands moments du match amical HAITI vs ESPAGNE déroulé au Sun Life Stadium le samedi 8 juin 2013 à l'adresse suivante : www.lefloridien.com/photo.htm



The Service You Want... The Care You Deserve

Find out What Medicare Beneficiaries are Talking About.

With Florida Healthcare Plus
 Receive **\$100*** a month
 for Over-The-Counter
 Medical
 Products on a
 Debit Card!

**Medicare
 Open Enrollment
 is HERE!
 Call Today
 and get the
 Care you Deserve**



Florida Healthcare Plus gives you the Service you want and the Care you deserve with our plans

- **Part B Premium Reimbursement
Up to \$1,198 a year***
- **\$0 Co-pay Unlimited Hospital Stay***
- **\$0 Co-pay Doctors Visits***
- **\$0 Co-pay gym membership***
- **\$100 per Month on Over-The-Counter Items
Over-The-Counter Debit Card***

floridahealthcareplus.com

- **\$500 for Eyewear***
- **\$0 Co-pay Transportation including to Gym
and grocery store on "Grocery Day"**
- **\$1000 allowance on hearing aids***
- **Comprehensive dental on all plans***
- **World wide emergency coverage***
- **\$0 Co-pay Transportation
including to Gym and Grocery Store
on "Grocery Day"**

1-855-431-1609 TTY/TDD 1-800-955-8770

A Health Plan with a Medicare contract. The benefit information provided herein is a brief summary, not a comprehensive description of benefit. For more information please contact the plan. Benefits, Formulary, Pharmacy network, premium and/or co-payments/co-insurance may change on January 1st 2014. You must continue to pay your Part B premium. You may be able to get extra help to pay for your prescription drug premiums and costs. To see if you qualify for getting extra help, call 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) (TTY/TDD 1-877-486-2048) 24 hours a day, 7 days a week; The Social Security Office at 1-800-772-1213 between 7 am and 7 pm Monday through Friday TTY user should call 1-800-325-0778; or Your State Medicaid Office. You can also contact Florida Healthcare Plus Customer Service Department at 1-866-988-2210, we are open 7 days a week 8am to 8pm October 15, 2012 until February 14, 2013 then Monday through Friday 8am to 8pm. (TTY/TDD users should call 1-800-955-8770). This info is available for free in other languages, contact Florida Healthcare Plus for additional information. *Limitations, copayments, and restrictions may apply.

H4199_MKT_NPAD_194_FILE&USE_10062012